

# Table des matières

<b>Introduction</b> .....	12
<b>Note éditoriale</b> .....	34

## Partie I

État de Siège à Kattowitz. Période du 19 août au 9 septembre 1920. Résumé des événements. ....	36
--	----

## Partie II

1. 1920 février, Opole : Instruction des autorités alliées en Haute-Silésie sur la méthode du désarmement de la Sicherheitspolizei .....	88
2. sans date [après le 6 juillet 1920], sans lieu [probablement Opole] – Rapport mensuel du 13 <sup>e</sup> Bataillon de Chasseurs Alpains, 92 <sup>e</sup> Brigade de la 46 <sup>e</sup> Division sur les sentiments parmi les habitants du district d’Opole.....	96
3. 1920 juillet 3, Opole – Rapport mensuel du 7 <sup>e</sup> Bataillon de Chasseurs Alpains, 92 <sup>e</sup> Brigade de la 46 <sup>e</sup> Division sur les sentiments parmi les habitants du district d’Opole. ....	106
4. 1920 août 4, Katowice : Rapport mensuel du commandant du 23 <sup>e</sup> Bataillon de Chasseurs Alpains sur les sentiments de population .....	116
5. 1920 août 16, Katowice : Rapport concernant la Einwohnerwehr dans le district de Katowice .....	134
6. 1920 August 17, Kattowitz – Niederschrift der öffentlichen Auftritte der Gewerkschaftsführer bei einer Demonstrationsversammlung in Kattowitz 1920 août 17, Katowice : Transcription des discours des dirigeants syndicaux et ouvriers lors de la manifestation à Katowice .....	141
7. 1920 August 18, Kattowitz – Aufruf der deutschen Behörden von Kattowitz (des Oberbürgermeisters, des Landrates des Landkreises, des Polizeipräsidenten) an die Stadt- und Landkreisbevölkerung wegen der Ereignisse am 17. August 1920.....	153
1920 août 18, Katowice : Appel des autorités allemandes de Katowice (du maire, du administrateur du discript et du président de la police) aux habitants de la ville et du discript sur les événements du 17 août 1920 ....	156

# Spis treści

<b>Wstęp</b> .....	13
<b>Nota edytorska</b> .....	35

## Część I

Stan oblężenia w Katowicach. Okres od 19 sierpnia do 9 września 1920 r. Podsumowanie wydarzeń.....	36
---	----

## Część II

1. 1920, luty, Opole – Instrukcja władz alianckich na Górnym Śląsku, dotycząca sposobu rozbrojenia Sicherheitspolizei .....	88
2. Bez daty [przed 6 lipca 1920 r.], bez miejsca [Opole] – Raport miesięczny 13. Batalionu Strzelców Alpejskich 92. Brygady 46. Dywizji Piechoty w sprawie nastrojów ludności powiatu opolskiego .....	97
3. 1920, lipiec 3, Opole – Raport miesięczny 7. Batalionu Strzelców Alpejskich 92. brygady 46. Dywizji Piechoty w sprawie nastrojów ludności powiatu opolskiego .....	107
4. 1920 sierpień 4, Katowice – Raport miesięczny dowódcy 23. Batalionu Strzelców Alpejskich w sprawie nastrojów wśród ludności .....	117
5. 1920 sierpień 16, Katowice – Raport dotyczący niemieckiej Einwohner- wehr w powiecie katowickim.....	135
6. 1920 August 17, Kattowitz – Niederschrift der öffentlichen Auftritte der Gewerkschaftsführer bei einer Demonstrationsversammlung in Kattowitz 1920 sierpień 17, Katowice – Zapis wystąpień liderów związkowych i robotniczych podczas demonstracji w Katowicach .....	147
7. 1920 August 18, Kattowitz – Aufruf der deutschen Behörden von Kattowitz (des Oberbürgermeisters, des Landrates des Landkreises, des Polizeipräsidenten) an die Stadt- und Landkreisbevölkerung wegen der Ereignisse am 17. August 1920. ....	153
1920, sierpień 18, Katowice – Odezwa niemieckich władz Katowic (burmistrza, landrata katowickiego i prezydenta policji) do mieszkańców miasta i powiatu w związku z zajściami w dniu 17 sierpnia 1920 r.....	157

8. 1920 août 20, Katowice : Ordre du Commandement Supérieur des Forces Alliées en Haute-Silésie concernant la dislocation des unités françaises des 15<sup>e</sup> et 29<sup>e</sup> Bataillons de Chasseurs à Pied. .... 160
9. 1920 août 21, Katowice : Lettre du Général Jules Gratier au Président de la Commission Interalliée de Gouvernement et de Plébiscite de Haute-Silésie, Général Henri Le Rond, concernant la rencontre avec les représentants des partis politiques allemands après les événements du 17 août 1920 à Katowice. .... 162
10. 1920 août 21, Katowice : Rapport de l'officier de l'État-Major des Forces Alliées en Haute-Silésie concernant les incidents à Hołdunów le 20 août 1920. .... 166
11. 1920 August 23, Kattowitz – Bericht des Polizeibeamten Hans Dührberg über die Haltung der Sicherheitspolizei während der Ereignisse in Kattowitz am 17. August 1920 ..... 173  
 1920 août 23, Katowice : Rapport de l'officier de police Hans Dührberg sur l'attitude du Sicherheitspolizei lors des incidents du 17 août 1920 à Katowice ..... 178
12. 1920 août 23, Katowice : Avis du général Jules Gratier, dans lequel il répond au rapport du capitaine Jacob sur le désarmement de la Sicherheitspolizei à Mikołów. .... 184
13. Sans date [apromaxitivement le 23 août 1920], sans lieu : Rapport du sous-lieutenant Duval sur les circonstances du retrait de la Sicherheitspolizei de Mikołów. .... 188
14. 1920 août 23, Katowice : Rapport du Général Gratier, concernant la situation dans la partie sud du territoire de plébiscite ..... 192
15. Sans date [après le 24 août 1920], sans lieu : Instruction du chef du Département Militaire d'appliquer le décret de la Commission Interalliée sur la dissolution de la Sicherheitspolizei. .... 196
16. 1920 August 25, Kattowitz – Bericht des Inspektors der Kriminalpolizei Gesswein über die Unruhen in Kattowitz am 17. August 1920 ..... 205  
 1920 août 25, Katowice : Rapport de l'inspecteur de la police criminelle Gesswein concernant les émeutes du 17 août 1920 à Katowice ..... 208
17. 1920 août 25, Katowice : Instructions du Général Gratier concernant l'organisation d'une police mixte provisoire destinée à remplacer la Sicherheitspolizei. .... 212

8. 1920, sierpień 20, Katowice – Rozkaz Naczelnego Dowództwa Wojsk Sprzymierzonych na Górnym Śląsku dotyczący dyslokacji jednostek francuskich 15. i 29. Batalionu Strzelców Piesznych. . . . . 161
9. 1920, sierpień 21, Katowice – List generała Julesa Gratiera do Przewodniczącego Międzysojuszniczej Komisji Rządzącej i Plebiscytowej dla Górnego Śląska gen. Henri Le Ronda, dotyczący spotkania z przedstawicielami niemieckich partii politycznych po wydarzeniach z 17 sierpnia 1920 r. w Katowicach. . . . . 163
10. 1920, sierpień 21, Katowice – Raport oficera sztabu wojsk sprzymierzonych, dotyczący zajść w Hołdunowie w dniu 20 sierpnia 1920 r. . . . . 167
11. 1920 August 23, Kattowitz – Bericht des Polizeibeamten Hans Dührberg über die Haltung der Sicherheitspolizei während der Ereignisse in Kattowitz am 17. August 1920 . . . . . 173  
 1920, sierpień 23, Katowice – Raport oficera policji Hansa Dührberga w sprawie postawy Sicherheitspolizei podczas zajść w Katowicach w dniu 17 sierpnia 1920 r. . . . . 179
12. 1920, sierpień 23, Katowice – Meldunek gen. Julesa Gratiera, w którym ustosunkowuje się do raportu kpt. Jacoba, dotyczącego rozbrojenia policji bezpieczeństwa w Mikołowie . . . . . 185
13. Bez daty [ok. 23 sierpnia 1920 r.], bez miejsca – Raport ppor. Duwała, dotyczący okoliczności wycofania się oddziału policji bezpieczeństwa z Mikołowa. . . . . 189
14. 1920 sierpień 23, Katowice – Raport gen. Julesa Gratiera, dotyczący sytuacji w południowej części obszaru plebiscytowego . . . . . 193
15. Bez daty [po 24 sierpnia 1920 r.], bez miejsca – Instrukcja szefa Departamentu Wojskowego, dotycząca wdrożenia dekretu Komisji Międzysojuszniczej o rozwiązaniu Sicherheitspolizei . . . . . 197
16. 1920, August 25, Kattowitz – Bericht des Inspektors der Kriminalpolizei Gesswein über die Unruhen in Kattowitz am 17. August 1920. . . . . 205  
 Raport inspektora policji kryminalnej Gessweina z 25 sierpnia 1920 r. w sprawie zamieszek w Katowicach w dniu 17 sierpnia 1920 r. . . . . 209
17. 1920 sierpień 25, Katowice – Wytoczne gen. Julesa Gratiera, dotyczące organizacji mieszanej policji tymczasowej, mającej zastąpić policję bezpieczeństwa. . . . . 213

18. 1920 August 25, Katowice – Dienstliche Äußerung von Fritz von Born-Fallois, Regierungsrats vom Polizeipräsidium in Kattowitz betreffs der Haltung der Polizei bei Unruhen in Kattowitz am 17. August 1920 . . . . .	217
1920 août 25, Katowice : Déclaration de Fritz von Born-Fallois, conseiller de district au présidium de la police de Katowice, face à l'attitude de la police lors des incidents du 17 août 1920 à Katowice. . . . .	226
19. 1920 août 27, Katowice : Rapport du Général Jules Gratier sur les causes du deuxième soulèvement silésien et les moyens d'éviter des incidents similaires à l'avenir. . . . .	234
20. Sans date [après le 7 septembre 1920], Katowice : Liste des personnes condamnées par le Tribunal Extraordinaire auprès du Commandement Militaire des Forces Alliées . . . . .	244
21. 1920 août 29, sans lieu : Rapport, probablement préparé par le contrôleur du district de Katowice, colonel Blanchard, concernant les incidents survenus à Katowice le 17 août 1920 . . . . .	250
22. 1920 août 30, Katowice : Lettre du Commandant des Forces Alliées en Haute-Silésie au Président de la Commission Interalliée à Opole. . . . .	262
23. 1920 septembre 4, Katowice : Rapport du contrôleur du cercle de Kattowitz sur les combats de défense de la poste au 17 août 1920 . . . . .	266
24. 1920 septembre, Opole : La note du Directeur du Département Militaire, concernant la dissolution de la Sicherheitspolizei et sa transformation en police plébiscitaire . . . . .	270
Liste des abréviations . . . . .	277
Liste des illustrations . . . . .	279
Index des noms personnels et locaux . . . . .	281

18. 1920 August 25, Katowice – Dienstliche Äußerung von Fritz von Born-Fallois, Regierungsrats vom Polizeipräsidium in Kattowitz betreffs der Haltung der Polizei bei Unruhen in Kattowitz am 17. August 1920 . . . . .	217
1920 sierpień 25, Katowice – Pismo Fritza von Born-Fallois, radcy rejencyjnego w Prezydium Policji w Katowicach, w sprawie postawy policji w czasie zajść w Katowicach 17 sierpnia 1920 r. . . . .	227
19. 1920, sierpień 27, Katowice – Raport gen. Julesa Gratiera, dotyczący przyczyn II powstania śląskiego oraz sposobów uniknięcia w przyszłości podobnych zajść. . . . .	235
20. Bez daty [po 7 września 1920 r.], Katowice – Lista osób skazanych wyrokiem Trybunału Nadzwyczajnego przy Naczelnym Dowództwie Wojsk Sprzymierzonych . . . . .	245
21. 1920, sierpień 29, bez miejsca [Katowice] – Raport, przygotowany prawdopodobnie przez kontrolera powiatowego Katowic, płk. Blancharda, dotyczący zajść w Katowicach w dniu 17 sierpnia 1920 r. . . . .	251
22. 1920, sierpień 30, Katowice – Pismo dowódcy wojsk sprzymierzonych na Górnym Śląsku do przewodniczącego MKRiP w Opolu . . . . .	263
23. 1920, wrzesień 4, Katowice – Raport kontrolera powiatu katowickiego na temat walk w obronie poczty w dniu 17 sierpnia 1920 r. . . . .	267
24. 1920, wrzesień, Opole – Notatka dyrektora Departamentu Wojskowego, dotycząca dyslokacji Sicherheitspolizei i przeformowania jej w policję plebiscytową . . . . .	271
Spis skrótów. . . . .	277
Spis ilustracji . . . . .	279
Indeks nazw osobowych i miejscowych . . . . .	281